

URUGUAY Certificado sanitario para carne fresca, incluyendo carne picada, de animals bovinos domésticos (incluyendo las especies Bison y Bubalus y sus cruzas (BOV) Model health certificate for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) (BOV)																															
I.1. Expedidor: <i>I.1. Consignor:</i> Nombre: <i>Name</i> Dirección: <i>Address:</i> Tel.: <i>Tel.Nº:</i>				I.2. Nº de referencia del certificado <i>I.2. Certificate reference number</i>		I.2.a																									
				I.3 Autoridad central competente: <i>I.3 Central Competent Authority:</i>		MINISTERIO DE GANADERIA, AGRICULTURA Y PESCA																									
				I.4 Autoridad local competente: <i>I.4 Local Competent Authority:</i>		DIVISIÓN INDUSTRIA ANIMAL																									
I.5. Destinatario: <i>I.5. Consignee:</i> Nombre: <i>Name:</i> Dirección: <i>Address:</i> Tel.: <i>Tel.:</i>				I.6																											
I.7 País de origen Cód.ISO <i>I.7 Country of origin ISO-Code</i> URUGUAY UY		I.8 Región de origen Código <i>I.8 Region of origin Code</i> UY-0						I.9 País de destino Cód. ISO <i>I.9 Country of destination ISO-Code</i>		I.10 Región de destino Código <i>I.10 Region of destination Code</i>																					
I.11 Lugar de origen <i>I.11 Place of origin</i> Nombre: <i>Name:</i> Dirección: <i>Address:</i>				I.12																											
Nº de autorización: <i>Approval number:</i>																															
I.13 Lugar de carga <i>I.13 Place of loading</i>				I.14 Fecha de salida <i>I.14 Date of departure</i>																											
I.15 Medio de transporte <i>I.15 Means of transport</i> Avión <input type="checkbox"/> Buque <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon Vehículo de carretera <input type="checkbox"/> Otros <input type="checkbox"/> <i>Road vehicle Other</i> Identificación: <i>Identification:</i> Referencia documental: <i>Documentary references:</i>				I.16 PIF de entrada <i>I.16 Entry BCP</i>																											
				I.17																											
I.18. Descripción de la mercancía <i>I.18. Description of commodity</i>				I.19 Código de la mercancía (Código SA) <i>I.19 Commodity code (HS code)</i>																											
				I.20 Cantidad <i>I.20 Quantity</i>																											
I.21 Temperatura de los productos / <i>Temperature of product</i> Ambiente/Ambient <input type="checkbox"/> De refrigeración/Chilled <input type="checkbox"/> De congelación/Frozen <input type="checkbox"/>				I.22 Número de bultos <i>I.22 Number of packages</i>																											
I.23 Nº del precinto/del contenedor: <i>I.23 Seal / Container Nº:</i>				I.24 Tipo de embalaje: <i>I.24 Type of packaging:</i>																											
I.25 Mercancías certificadas para <i>I.25 Commodities certified for</i> Consumo humano / <i>Human consumption</i> <input checked="" type="checkbox"/>																															
I.26				I.27 Para importación o admisión en Gran Bretaña <input type="checkbox"/> <i>I.27 For import or admission into Great Britain</i>																											
<table><tr><td colspan="2">I.28 Identificación de las mercancías / <i>Identification of the commodities</i></td><td colspan="2">Número de autorización de los establecimientos <i>Approval number of establishments</i></td><td colspan="2">Almacén frigorífico</td><td>Número de bultos</td><td>Peso neto</td></tr><tr><td>Especie / <i>Species</i> (Nombre científico) <i>(Scientific name)</i></td><td>Naturaleza de la mercancía <i>Nature of commodity</i></td><td>Tipo de tratamiento <i>Treatment type</i></td><td>Matadero Sala de despiece/picado <i>Abattoir Cutting/Minced Meat Plant</i></td><td colspan="2">Cold Store</td><td><i>Number of packages</i></td><td><i>Net weight</i></td></tr><tr><td colspan="8"><i>Bos taurus</i></td></tr></table>								I.28 Identificación de las mercancías / <i>Identification of the commodities</i>		Número de autorización de los establecimientos <i>Approval number of establishments</i>		Almacén frigorífico		Número de bultos	Peso neto	Especie / <i>Species</i> (Nombre científico) <i>(Scientific name)</i>	Naturaleza de la mercancía <i>Nature of commodity</i>	Tipo de tratamiento <i>Treatment type</i>	Matadero Sala de despiece/picado <i>Abattoir Cutting/Minced Meat Plant</i>	Cold Store		<i>Number of packages</i>	<i>Net weight</i>	<i>Bos taurus</i>							
I.28 Identificación de las mercancías / <i>Identification of the commodities</i>		Número de autorización de los establecimientos <i>Approval number of establishments</i>		Almacén frigorífico		Número de bultos	Peso neto																								
Especie / <i>Species</i> (Nombre científico) <i>(Scientific name)</i>	Naturaleza de la mercancía <i>Nature of commodity</i>	Tipo de tratamiento <i>Treatment type</i>	Matadero Sala de despiece/picado <i>Abattoir Cutting/Minced Meat Plant</i>	Cold Store		<i>Number of packages</i>	<i>Net weight</i>																								
<i>Bos taurus</i>																															

Notas / Notes Parte I / Part I:
- Casilla/Box reference I.8: Facilitar el código del territorio tal como figura en un documento relativo a la "carne fresca de ungulados" publicado en gov.uk, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 206/2010 de la Comisión... / Provide the code of territory as it appears in a document relating to 'fresh meat of ungulates' published on gov.uk, in accordance with Commission Regulation (EU) No 206/2010
- Casilla/Box reference I.11: Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento de expedición / Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- Casilla/Box reference I.15: indicar la matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y camiones), el número de vuelo (aviones) o el nombre (buques) del medio de transporte. En caso de descarga y carga posterior, el expedidor deberá informar al respecto al PIF de entrada en Gran Bretaña. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BCP of entry into Great Britain.
- Casilla/Box reference I.19: Utilice el código SA apropiado: 02.01, 02.02, 02.06 o 05.04. Además, en el caso de los territorios de origen sin la entrada «A» o «F» en la columna 5 «SG», tal como se establece en un documento relativo a la «carne fresca de ungulados» publicado en gov.uk(†) de conformidad con el Reglamento (UE) nº 206/2010, también podrá utilizarse el código SA 15.02 cuando proceda. / Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" as set out in a document relating to 'fresh meat of ungulates' published on gov.uk(†) in accordance with Regulation (EU) No 206/2010, the HS code 15.02 may also be used when appropriate.
- Casilla/Box reference I.20: indicar el peso bruto y el peso neto totales. / Indicate total gross weight and total net weight.
- Casilla/Box reference I.23: si se utilizan recipientes o cajas, indicar su número y el número de precinto (en su caso). / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
- Casilla/Box reference I.28: (naturaleza de la mercancía): indicar si se trata de "canales enteras", "medias canales", "cuartos de canal" o "piezas cárnicas" "despojos" o "carne picada". Se considera carne picada la deshuesada y desmenuzada en fragmentos que ha sido preparada exclusivamente a partir de músculos estriados (incluidos los tejidos grasos adheridos) excepto el músculo del corazón. / Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat". Minced meat is de-boned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.
- Casilla/Box reference I.28: (tipo de tratamiento): en su caso, indicar "deshuesada", "sin deshuesar", "madurada" o "picada". En caso de congelación, indicar la fecha de congelación (mm/aa) de los productos y para la carne picada refrigerada, indicar la fecha de caducidad (dd/mm/aaaa). / Treatment type: If appropriate, indicate "de-boned", "bone in", "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the products and for chilled minced meat, indicate the use by date (dd/mm/yyyy).

(1)Tachar lo que no corresponda. / Keep as appropriate.

II.a. Número de referencia del Certificado <i>Certificate reference number</i>	II.b.
---	-------

II. CERTIFICACIÓN / CERTIFICATION
Sanidad Animal / Animal Health

El veterinario oficial abajo firmante certifica por la presente que la carne fresca de bovino descrita en la parte I del presente certificado:I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh bovine meat described in Part I of this certificate:

AH/T104D Requisito de territorio / Territory requirements

ha sido obtenido en el/los territorio/s con código UY-0 que, en la fecha de expedición del presente certificado / has been obtained in the territory/ies with code: UY-0 which, at the date of issuing this certificate:

- (a) ha estado libre de peste bovina durante 12 meses, y durante el mismo período no se ha vacunado contra esta enfermedad, y / has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and
- (b) cumple los requisitos de GB para el/los territorio/s con código de garantía suplementario A y es un territorio en el que se están llevando a cabo y controlando oficialmente programas de vacunación contra la fiebre aftosa en bovinos domésticos; / meets GB requirements for territory/ies with supplementary guarantee code A and is a territory where vaccination programmes against foot and mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;];

AH/E002 Requisito de establecimiento (explotación) / Establishment requirements (holding)

se ha obtenido de animales procedentes de explotaciones / has been obtained from animals coming from holdings:

- (a) en las que ninguno de los animales presentes en ellas ha sido vacunado contra ~~(*)[la fiebre aftosa o]~~ la peste bovina, y / in which none of the animals present therein have been vaccinated against ~~(*)[foot and mouth disease or]~~ rinderpest; and
- o bien / either [(b) en las que en dichas explotaciones, y en las explotaciones situadas en sus inmediaciones en un radio de 10 km, no se haya registrado ningún caso/brote de fiebre aftosa durante los 30 días anteriores; / in which in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease during the previous 30 days;].
- y/o/and/or [(b) que cumplen los requisitos de GB para explotaciones situadas en territorio/s con código/s de garantía suplementario/s ~~(*)[A] (*)[J] ~~(*)[E] (*)[H]~~~~; / that meet the GB requirements for holdings in territory/ies with supplementary guarantee code(s) ~~(*)[A] (*)[J] ~~(*)[E] (*)[H]~~~~.

AH/E300A Requisitos del establecimiento (mataderos) / Establishment requirements (slaughterhouse)

has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point AH/T during the previous 30 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation to Great Britain has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; / se haya obtenido en un establecimiento en torno al cual, en un radio de 10 km, no se haya registrado ningún caso/brote de las enfermedades contempladas en el punto AH/T durante los 30 días anteriores o, en caso de caso/brote de enfermedad, la preparación de la carne para su importación a Gran Bretaña sólo se haya autorizado tras el sacrificio de todos los animales presentes, la retirada de toda la carne y la limpieza y desinfección totales del establecimiento bajo el control de un veterinario oficial;

AH/A001 Requisitos de los Animales (residencia) / Animal requirements (residency)

se ha obtenido de animales que: / has been obtained from animals that:

han permanecido en el territorio descrito en AH/T desde su nacimiento, o durante al menos los últimos tres meses antes del sacrificio; / have remained in the territory described in AH/T since birth, or for at least the last three months before slaughter;

AH/A603 Requisitos de los Animales (otros) / Animal requirements (other)

se ha obtenido de animales que / has been obtained from animals which:

- (a) han sido transportados desde sus explotaciones en vehículos, limpiados y desinfectados antes de la carga, hasta un matadero autorizado sin contacto con otros animales que no cumplieran las condiciones contempladas en AH/T104C, AH/A001 y AH/E002; /have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in AH/T104C, AH/A001 and AH/E002;
- (b) en el matadero, haber superado la inspección sanitaria ante mortem durante las 24 horas anteriores al sacrificio y, en particular, no haber presentado ningún indicio de las enfermedades contempladas en AH/T104C. / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in AH/T104C.
- (c) han sido sacrificados en (dd/mm/aaaa) o entre (dd/mm/aaaa) y (dd/mm/aaaa).
have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy).

AH/P002 Requisitos del Producto / Product requirements

- se ha obtenido y preparado sin contacto con otras carnes que no cumplan las condiciones exigidas en el presente certificado; / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate;
- cumple los requisitos de GB para productos originarios de territorios que exigen con código(s) de garantía suplementario(s) ~~(*)[A] ~~(*)[E]~~~~. / meets GB requirements for product originating in territories that require with supplementary guarantee code(s) ~~(*)[A] ~~(*)[E]~~~~;

Bienestar Animal / Animal Welfare

AW/001A Bienestar animal / Animal welfare

El producto de origen animal descrito en la parte I del presente certificado procede de animales que han sido manipulados en el matadero antes y en el momento de su sacrificio o matanza de conformidad con los requisitos de bienestar animal de GB. / The product of animal origin described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with GB animal welfare requirements.

Salud Pública / Public Health

El veterinario oficial abajo firmante declara que conoce los requisitos pertinentes de la reglamentación de GB y certifica que la ~~(*)[carne]~~ ~~(*)[carne picada]~~ descrita en la parte I del presente certificado se ha producido de conformidad con dichos requisitos, en particular que: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of the GB regulations, and certify that the ~~(*)[meat]~~ ~~(*)[minced meat]~~ described in Part I of this certificate was produced in accordance with those requirements, in particular that:

PH/E100A Requisitos del establecimiento / Establishment requirements

los establecimientos de los que proceden los productos funcionan con arreglo a los principios APPCC de conformidad con la normativa de GB;; / the establishments where the products come from operates under the HACCP principles in accordance with GB regulations;;

PH/P100A Requisitos de producción / Production requirements

Los productos se han fabricado de conformidad con la normativa británica pertinente; / The products have been produced in compliance with the relevant GB regulations;;

PH/I001A Requisitos de inspección / Inspection requirements

la carne ha sido declarada apta para el consumo humano tras las inspecciones ante mortem y post mortem de conformidad con la normativa de GB; / the meat has been found fit for human consumption following ante-mortem and post-mortem inspections in accordance with GB regulations;

PH/MK002 Requisitos de marcado / Marking requirements

los productos descritos en la Parte I del presente certificado han sido marcados de conformidad con la normativa GB; / the products described in Part I of this certificate have been marked in accordance with the GB regulations;

PH/MB001B Criterios microbiológicos / Microbiological criteria

los productos descritos en la Parte I del presente certificado cumplen los criterios microbiológicos pertinentes establecidos en la normativa de GB; / the products described in Part I of this certificate satisfy the relevant microbiological criteria set in GB regulations;

PH/RP001 Planes de residuos / Residue plans

se cumplen las garantías ofrecidas por los planes de vigilancia de residuos presentados a GB por el país de origen, de conformidad con la reglamentación de GB; / the guarantees provided by the residue monitoring plans submitted to GB by the country of origin are fulfilled, in accordance with GB regulations;

PH/S101A Requisitos de almacenamiento y transporte / Storage and transportation requirements

se ha almacenado y transportado de acuerdo con la normativa pertinente de GB; / it has been stored and transported in accordance with the relevant GB regulations;

PH/D001 Encefalopatía espongiforme bovina (EEB) / Bovine spongiform encephalopathy (BSE)

con respecto a la encefalopatía espongiforme bovina (EEB): / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):

el país o la región está clasificado con un riesgo insignificante de EEB y; / the country or region is classified with a negligible BSE risk and;

- (a) los animales han sido sacrificados de conformidad con la normativa del Reino Unido en lo que respecta a la laceración de determinados tejidos tras el aturdimiento / the animals have been slaughtered in compliance with GB regulations in regards laceration of certain tissues after stunning;
- (b) el producto no contiene ni se deriva de material especificado de riesgo conforme a la normativa GB; y en el caso de las canales, y las partes de las canales que contienen la columna vertebral, incluidos los ganglios de la raíz dorsal, cumplen la normativa GB; / the product does not contain and is not derived from specified risk material in compliance with GB regulations; and in the case of carcasses, and parts of the carcasses containing the vertebral column, including the dorsal root ganglia, they meet GB regulations;
- (c) el producto ~~(*)[es]~~ ~~(*)[is]~~ [no es] derivado de carne separada mecánicamente y cumple la normativa GB; y / the product ~~(*)[is]~~ ~~(*)[is not]~~ derived from mechanically separated meat and complies with GB regulations; and

Al firmar este certificado, certifico que se han cumplido los requisitos establecidos anteriormente y en las notas adjuntas para su cumplimentación.

By signing this certificate, I certify that the requirements laid out above and in the accompanying notes for completion have been met.

Veterinario Oficial / Official veterinarian

Nombre y apellidos:
Name (in capitals):

Titulación y cargo:
Qualification and title:

Fecha / Date:

.....
Firma
Signature

